

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



جَامِعَةُ السُّودَانِ لِلْعُلُومِ وَالتَّكْنُولُوجِيَا

كَلِيَّةُ الدِّرَاسَاتِ الْعُلْيَا وَالْبَحْثِ الْعِلْمِيِّ

كَلِيَّةُ اللُّغَاتِ - قِسْمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

الإِبْدَالُ وَآثَرُهُ فِي التَّغْيِيرِ اللُّغَوِيِّ

(دِرَاسَةٌ صَرْفِيَّةٌ لُّغَوِيَّةٌ)

Exchange and its Effect on the Linguistic Change

(A Morphological and Linguistic Study)

بَحْثٌ تَكْمِيلِيٌّ مَقْدَّمٌ لِنَيْلِ دَرَجَةِ الْمَاجِسْتِيرِ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

تَخَصُّصُ الدِّرَاسَاتِ اللُّغَوِيَّةِ وَالنَّحْوِيَّةِ

إِشْرَافُ الدُّكْتُورَةِ:

أَحْلَامُ دَفْعِ اللَّهِ مُحَمَّدُ عَلِي

إِعْدَادُ الطَّالِبَةِ:

جِهَادُ مَجْذُوبِ عَبْدِ الدَّائِمِ الطَّاهِرِ

٢٠١١م / ١٤٣٢هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال الله تعالى

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ^ط فَمِنْهُمْ
مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ^ط وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا

صدق الله العظيم

سورة الأحزاب الآية ٢٣

الإهداء

إلى كلّ نفس تواقّة للمعرفة...
إلى كلّ مَنْ جعل مِنْ عتمة دروبه شمعة تنير للآخرين..

أهدي بحثي

شُكْرٌ وَعِزْفَانُ

مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ لَا يَشْكُرُ اللَّهَ، فالشكر أولاً لله الذي سمك السماء ومد الأرض
وكرم الإنسان، وحمله في البر والبحر وفضله على كثير ممن خلق تفضيلاً، ثم الشكر
للدكتورة أحلام دفع الله التي كانت لي نعم العون إذ أفادتني بعلمها ووقتها حتى صرت
أختاً لها، فجزاها الله عني خير الجزاء. كما لا يفوتني أن أشكر جامعة السودان للعلوم
والتكنولوجيا ممثلة في كليتي الدراسات العليا واللغات، والشكر موصول أيضاً إلى كل
من أضاف لي حرقاً أو دفعني مصوباً حين تتساقط الهمم ، وإلى معلمي الأجلاء بكلية
اللغات، وإلى رفاق دربي ورفاق العمل، والشكر لأبي وأمي وإخواني الذين يحفوني
بدعائهم دوماً الشكر أجزله إليك صديقتي هند الخضر .

مُسْتَخْلَصُ الْبَحْثِ

الإِبْدَالُ وأثره في التَّغْيِيرِ اللُّغَوِيِّ

" دراسة صرفية "

تتولّى في هذا البحث الإبدال الصَّرْفِيُّ واللُّغَوِيُّ تعريفاً وتبييناً لأنواع وحروف الإبدال الصَّرْفِيِّ. كما فرّق بين الإبدال الصَّرْفِيِّ والإعلال موضحاً أهمّ خصائص كلّ منهما، ومن ثمّ تحدّث البحث عن الإبدال عند الأقدمين مقارنة بالإبدال عند المحدثين، وقد وقّف على أثر الإبدال في التَّغْيِيرِ اللُّغَوِيِّ.

واتّبع الباحث المنهج الوصفيّ القائم على التحليل، وقد توصل الباحث إلى عدّة نتائج منها:

- * أنّ الإبدال يسعى إلى إحداث التجانس بين الحروف والحركات لأنّ عدم التجانس ثقلاً يدعو إلى التَّغْيِيرِ.
- * أنّ الإبدال يَنْتُجُ أحياناً عن سوء السمع وإغفال الإعجام.
- * وكذلك ينتج الإبدال عن التكرار وإصلاح السَّجْعِ.
- * أنّ الإبدال ينتج عن أمراض الكلام كاللثغة والفأفة والتأتأة والحبسة.
- * أنّ هناك من عدّ الإبدال من سنن العرب مثل الثعالبي.
- * أنّ من المتأخّرين من اعتبر تغيير الكلمات بغيرها لتأدية المعنى نفسه من الإبدال في ما يعرف بالحظر اللُّغَوِيِّ " ظاهرة اللامساس".
- * أنّ بعض العلماء من عدّ المجاورة النحويّة من البدل بين الحركات نحو: "هذا جرّ ضبّ خرب".
- * يكون الإبدال أيضاً عندما تتباين الحروف لتباين اللهجات.
- *الاختلاف الدّائر بين العلماء في أحرف الإبدال أتى نتيجة تعدّد اللُّغات.

Abstract

Exchange and its Effect on the Linguistic Change

(A Morphological and Linguistic Study)

This research carries out the effect of morphological and linguistic substitution on language change. It sheds light on definition and characteristics of substitution. Additionally, it differentiates between morphological substitutions and change of vowels. It traces back substitution since the old linguists up to the modern once in comparative respect.

The descriptive and analytic research method are follows the research has come to certain conclusions:

- Substitution endeavors to occur harmony between consonants and vowel marks since in harmony heads to change.
- Substitution occurs sometimes as a result of misperception and ignorance of letters' mark.
- Substitution occurs as a result of rhyme and repetition.
- Substitution occurs as a result of speech organic infirmities such as babbling.
- Some scholars state substitution as one of Arabs normalities, such as old Tha'alibi.
- Some linguists consider substitution as one respect of taboos.
- Some Modern linguistic describes substitution of a matter of substitution of vowel marks.
- Substitution is controversial among scholar due to verities of language.

فهرسُ الموضوعاتِ

الْعنوانُ	رقمُ الصّفحةِ
الآيةُ	أ
الإهداءُ	ب
الشُّكرُ	ج
مستخلصُ البحثِ	د
Abstract	هـ
فهرسُ الموضوعاتِ	و- ح
المقدّمةُ	١-٤
الفصلُ الأوّلُ الإبدال تعريفه وأسبابه	٥-٢١
المبحثُ الأوّلُ: تعريف الإبدال	٥
الإبدال لغة	٥
الإبدال اصطلاحًا	٧
المبحثُ الثّاني: أسباب الإبدال	١٢
الإبدال وشبهه بالقلب مجازًا	١٩
المبحثُ الثّالث: الفرق بين الإبدال والإعلال	٢٠
الفصلُ الثّاني أنواع الإبدال	٢٢-٢٩
المبحثُ الأوّل: الإبدال اللغويّ	٢٢
الاختلاف حول الإبدال	٢٣
المبحثُ الثّاني: الإبدال الصرفيّ	٢٤

٢٦	المبحث الثالث: الاشتقاق الإبداليّ
٢٦	التقارب في حرف
٢٦	التقارب في حرفين
٢٧	التقارب في ثلاثة أحرف
٢٧	ذكر التصارييف
٢٧	البدل المطرد
٢٧	البدل غير المطرد
٢٨	الإدغام
٢٩	الإبدال الذي يحدث في بعض اللهجات
٤٠-٣٠	الفصل الثالث الإبدال مزاياه وقواعده
٣٠	المبحث الأول: مزاي الإبدال
٣٢	المبحث الثاني: قواعد الإبدال
٣٤	المبحث الثالث: الإبدال بين اللغويين والصرفيين
٤٠	إشارة أصحاب المعاجم إلى الإبدال
٧٤-٤١	الفصل الرابع الإبدال والتغير اللغوي
٤١	المبحث الأول: الأحرف المبدلة
٤١	إبدال الهاء
٤٤	إبدال الدال
٤٦	إبدال الهمزة
٥٢	إبدال الياء
٥٥	باب ما لم يذكره سيبويه من حروف الإبدال

٥٧	إبدال التاء
٦٢	إبدال الميم
٦٦	إبدال الطاء
٦٧	إبدال الواو
٦٨	إبدال الألف
٧٠	المبحث الثاني: التغير اللغوي
٧٠	سيادة الكلمة الواحدة في الحالات الإعرابية
٧٠	البدل من الأصل
٧١	البدل من الزائد
٧١	البدل من البدل
٧١	التماثل الصوتي
٧٢	الجهر والهمس
٧٢	الشدة والرخاوة
٧٢	الإطباق والانفتاح
٧٣	تجديد الألفاظ
٧٥	الخاتمة
٧٥	النتائج
٧٥	التوصيات
٧٧-٧٩	فهرس الآيات القرآنيّة
٨٠	فهرس الأحاديث النبويّة
٨١-٨٢	فهرس الأعلام
٨٣-٨٦	فهرس الأشعار
٨٧-٩٣	المصادر والمراجع

الفصلُ الأولُ

الإبدالُ تعريفه وأسبابه

المبحثُ الأولُ: تعريف الإبدال

المبحث الثاني: أسباب الإبدال

المبحث الثالث: الفرق بين الإبدال والإعلال

الفصل الثاني

أنواع الإبدال

المبحث الأول: الإبدال اللغوي

المبحث الثاني: الإبدال الصرفي

المبحث الثالث: الاشتقاق الإبدالي

الفصل الثالث

الإبدال مزاياه وقواعده

المبحث الأول: مزاي الإبدال

المبحث الثاني: قواعد الإبدال

المبحث الثالث: الإبدال بين اللغويين والصرفيين

الفَهَارِسُ

– فَهْرَسُ الْآيَاتِ الْقُرْآنِيَّةِ

– فَهْرَسُ الْأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ

– فَهْرَسُ الْأَعْلَامِ

–فهرسُ الأشعارِ

– المَصَادِرُ وَالْمَرَاجِعُ

الفصلُ الرابعُ

الإبدال والتغير اللغوي

المبحث الأول: الأحرف المبدلة

المبحث الثاني: التغير اللغوي